

# Sammlung der Gesetze und Verordnungen des Protektorates Böhmen und Mähren.

Ausgegeben am 26. Mai 1941.

60. Stück.

Preis: K 1.—.

# Sbírka zákonů a nařízení Protektorátu Čechy a Morava.

Vydána dne 26. května 1941.

Cena: K 1.—.

Částka 60.

Inhalt: (188 und 189.) 188. Verordnung über die pflichtmäßige Verteilung von Ratten und Wanderratten. — 189. Verordnung über gepulverte Kakao-schalen.

Obsah: (188. a 189.) 188. Nařízení o povinném hubení kryš a potkanů. — 189. Nařízení o kakao-vých slupkách v prášku.

## 188.

### Regierungsverordnung vom 17. April 1941

#### über die pflichtmäßige Verteilung von Ratten und Wanderratten.

Die Regierung des Protektorates Böhmen und Mähren verordnet auf Grund des § 1, Abs. 1, der Verordnung des Reichsprotektors in Böhmen und Mähren vom 12. Dezember 1940, V. Bl. S. 604, über die Verlängerung und Abänderung einiger Bestimmungen des Verfassungs-Ermächtigungsgesetzes vom 15. Dezember 1938, Slg. Nr. 330:

#### § 1.

Der Eigentümer, Pächter und Vermieter oder ein anderer Benützer eines Grundstückes (Gebäudes) oder eines Teiles derselben ist verpflichtet, auf seinem Besitze, den er in Eigentum oder Gebrauch hat, auf seine Kosten Ratten und Wanderratten auf die Weise, die von der Bezirksbehörde bestimmt wird, zu vertilgen.

#### § 2.

(1) Die Bezirksbehörde kann der Gemeinde auftragen, selbst die Ratten und Wanderratten in ihrem Bereiche massenhaft zu vertilgen, und kann die Bedingungen, die bei der Verteilung eingehalten werden sollen, und die Art und Weise, auf welche die im § 1 genannten Personen bei der Verteilung mitzuhelfen haben, bestimmen. Diese Verfügung hat das Gemeindeamt in der im Orte üblichen Art kundzumachen.

### Vládní nařízení

ze dne 17. dubna 1941

#### o povinném hubení kryš a potkanů.

Vláda Protektorátu Čechy a Morava nařizuje podle § 1, odst. 1 nařízení říšského protektora v Čechách a na Moravě ze dne 12. prosince 1940, Věstn. str. 604, kterým se prodlužují a mění některá ustanovení ústavního zákona zmocňovacího ze dne 15. prosince 1938, č. 330 Sb:

#### § 1.

Vlastník, pachtýř a nájemce nebo jiný uživatel pozemku (budovy) nebo jejich části je povinen na majetku, který vlastní nebo kterého užívá, hubiti na svůj náklad kryš a potkany způsobem, který určí okresní úřad.

#### § 2.

(1) Okresní úřad může uložití obci, aby sama hromadně hubila kryš a potkany ve svém obvodu, stanoviti podmínky, které mají býti při hubení dodržovány, a způsob, jakým mají napomáhati hubení osoby v § 1 jmenované. Opatření to vyhlásí obecní úřad způsobem v místě obvyklým.

2. deren Mieter oder sonstige Nutznießer — den Hauseigentümer inbegriffen — in der Gemeinde ihren Wohnsitz haben, aber am Tage der Verlautbarung der Kundmachung nach Absatz 3 vorübergehend außerhalb der Gemeinde weilten.

(3) Die Auferlegung der Pflichten nach Absatz 1 muß die Gemeinde durch Kundmachung verlautbaren.

(4) Die Meldungen nach Absatz 1 sind stempelfrei.

#### § 5.

(1) Die Miet- oder sonstigen Verträge über Benützung der im § 4, Abs. 1, Z. 1, lit. b), angeführten Wohnungen kann die Gemeinde als aufgehoben erklären.

(2) Die im § 4, Abs. 1, Z. 1, lit. a), und nach rechtsgültiger Aufhebung der Miet- oder sonstigen Verträge über die Benützung nach Absatz 1 auch die im § 4, Abs. 1, Z. 1, lit. b), angeführten Wohnungen ist der Hauseigentümer verpflichtet an Personen zu vermieten, die ihm die Gemeinde bezeichnet. Die Gemeinde kann in diesen Fällen nur Personen als Mieter bezeichnen, die den aus dem Mietverhältnisse sich ergebenden Verbindlichkeiten nachkommen können.

(3) Der Mietzins der nach Absatz 2 vermieteten Wohnungen darf die nach den geltenden Preisbestimmungen zulässige Mietzinshöhe nicht überschreiten. Falls hinsichtlich des Mietzinses eine Einigung zwischen dem Hauseigentümer und der als Mieter bezeichneten Person nicht zustandekommt, wird die Höhe des Mietzinses auf Antrag einer beteiligten Partei von der Bezirksbehörde bestimmt.

(4) Sind die im § 4, Abs. 1, Z. 1, angeführten Wohnungen eingerichtet, muß dem Hauseigentümer, Mieter oder sonstigen Benützer ein entsprechender Platz in der Wohnung zur sicheren Aufbewahrung seiner Fahrnisse belassen werden, soweit dies unbedingt erforderlich ist.

#### § 6.

(1) Die im § 4, Abs. 1, Z. 2, angeführten Wohnungen darf der Hauseigentümer nur mit vorheriger Zustimmung der Gemeinde vermieten oder auf eine andere Weise zur Benützung überlassen.

(2) Die ohne Zustimmung der Gemeinde abgeschlossenen Miet- oder sonstigen Verträge über die Benützung der im § 4, Abs. 1, Z. 2, angeführten Wohnungen sind rechtsunwirksam.

2. jejichž nájemníci nebo jiní uživatelé — čítajíc v to i vlastníka domu —, kteří mají v obci své bydliště, v den uveřejnění vyhlášky podle odstavce 3 se přechodně zdržovali mimo obec.

(3) Uložení povinnosti podle odstavce 1 musí obec uveřejniti vyhláškou.

(4) Oznámení podle odstavce 1 jsou prosta kolků.

#### § 5.

(1) Nájemní nebo jiné smlouvy o užívání bytů uvedených v § 4, odst. 1, č. 1, písm. b) může obec prohlásiti za zrušené.

(2) Byty uvedené v § 4, odst. 1, č. 1, písm. a) a po pravoplatném zrušení nájemních nebo jiných smluv o užívání podle odstavce 1 též byty uvedené v § 4, odst. 1, č. 1, písm. b) jest vlastník domu povinen pronajmouti osobám, které mu označí obec. Obec může takto označiti za nájemníky toliko osoby způsobilé plniti závazky z nájemního poměru.

(3) Nájemné z bytů, pronajatých podle odstavce 2, nesmí přesahovati výši nájemného, přípustnou podle platných cenových předpisů. Nedojde-li o nájemném k dohodě mezi vlastníkem domu a osobou označenou za nájemníka, určí výši nájemného na žádost zúčastněné strany okresní úřad.

(4) Jsou-li byty uvedené v § 4, odst. 1, č. 1 zařízeny, musí býti, je-li toho nezbytně potřeba, vlastníku domu, nájemníku nebo jinému uživateli ponecháno v bytě přiměřené místo k bezpečnému uložení jeho svršků.

#### § 6.

(1) Byty uvedené v § 4, odst. 1, č. 2 smí vlastník domu pronajmouti nebo dáti jinak v užívání toliko s předcházejícím svolením obce.

(2) Nájemní nebo jiné smlouvy o užívání bytů uvedených v § 4, odst. 1, č. 2, sjednané bez svolení obce podle odstavce 1, jsou právně neúčinné.

2. deren Mieter oder sonstige Nutznießer — den Hauseigentümer inbegriffen — in der Gemeinde ihren Wohnsitz haben, aber am Tage der Verlautbarung der Kundmachung nach Absatz 3 vorübergehend außerhalb der Gemeinde weilten.

(3) Die Auferlegung der Pflichten nach Absatz 1 muß die Gemeinde durch Kundmachung verlautbaren.

(4) Die Meldungen nach Absatz 1 sind stempelfrei.

#### § 5.

(1) Die Miet- oder sonstigen Verträge über Benützung der im § 4, Abs. 1, Z. 1, lit. b), angeführten Wohnungen kann die Gemeinde als aufgehoben erklären.

(2) Die im § 4, Abs. 1, Z. 1, lit. a), und nach rechtsgültiger Aufhebung der Miet- oder sonstigen Verträge über die Benützung nach Absatz 1 auch die im § 4, Abs. 1, Z. 1, lit. b), angeführten Wohnungen ist der Hauseigentümer verpflichtet an Personen zu vermieten, die ihm die Gemeinde bezeichnet. Die Gemeinde kann in diesen Fällen nur Personen als Mieter bezeichnen, die den aus dem Mietverhältnisse sich ergebenden Verbindlichkeiten nachkommen können.

(3) Der Mietzins der nach Absatz 2 vermieteten Wohnungen darf die nach den geltenden Preisbestimmungen zulässige Mietzinshöhe nicht überschreiten. Falls hinsichtlich des Mietzinses eine Einigung zwischen dem Hauseigentümer und der als Mieter bezeichneten Person nicht zustandekommt, wird die Höhe des Mietzinses auf Antrag einer beteiligten Partei von der Bezirksbehörde bestimmt.

(4) Sind die im § 4, Abs. 1, Z. 1, angeführten Wohnungen eingerichtet, muß dem Hauseigentümer, Mieter oder sonstigen Benützer ein entsprechender Platz in der Wohnung zur sicheren Aufbewahrung seiner Fahrnisse belassen werden, soweit dies unbedingt erforderlich ist.

#### § 6.

(1) Die im § 4, Abs. 1, Z. 2, angeführten Wohnungen darf der Hauseigentümer nur mit vorheriger Zustimmung der Gemeinde vermieten oder auf eine andere Weise zur Benützung überlassen.

(2) Die ohne Zustimmung der Gemeinde abgeschlossenen Miet- oder sonstigen Verträge über die Benützung der im § 4, Abs. 1, Z. 2, angeführten Wohnungen sind rechtsunwirksam.

2. jejichž nájemníci nebo jiní uživatelé — čítajíc v to i vlastníka domu —, kteří mají v obci své bydliště, v den uveřejnění vyhlášky podle odstavce 3 se přechodně zdržovali mimo obec.

(3) Uložení povinnosti podle odstavce 1 musí obec uveřejniti vyhláškou.

(4) Oznámení podle odstavce 1 jsou prosta kolků.

#### § 5.

(1) Nájemní nebo jiné smlouvy o užívání bytů uvedených v § 4, odst. 1, č. 1, písm. b) může obec prohlásiti za zrušené.

(2) Byty uvedené v § 4, odst. 1, č. 1, písm. a) a po pravoplatném zrušení nájemních nebo jiných smluv o užívání podle odstavce 1 též byty uvedené v § 4, odst. 1, č. 1, písm. b) jest vlastník domu povinen pronajmouti osobám, které mu označí obec. Obec může takto označiti za nájemníky toliko osoby způsobilé plniti závazky z nájemního poměru.

(3) Nájemné z bytů, pronajatých podle odstavce 2, nesmí přesahovati výši nájemného, přípustnou podle platných cenových předpisů. Nedojde-li o nájemném k dohodě mezi vlastníkem domu a osobou označenou za nájemníka, určí výši nájemného na žádost zúčastněné strany okresní úřad.

(4) Jsou-li byty uvedené v § 4, odst. 1, č. 1 zařízeny, musí býti, je-li toho nezbytně potřeba, vlastníku domu, nájemníku nebo jinému uživateli ponecháno v bytě přiměřené místo k bezpečnému uložení jeho svršků.

#### § 6.

(1) Byty uvedené v § 4, odst. 1, č. 2 smí vlastník domu pronajmouti nebo dáti jinak v užívání toliko s předcházejícím svolením obce.

(2) Nájemní nebo jiné smlouvy o užívání bytů uvedených v § 4, odst. 1, č. 2, sjednané bez svolení obce podle odstavce 1, jsou právně neúčinné.

(3) Als Vermietung einer Wohnung nach Absatz 1 gilt es nicht, wenn nach einem verstorbenen Mieter dessen Ehegatte oder Angehörige seiner Familie (§ 2, Abs. 2), welche zur Zeit seines Ablebens in seiner Wohnung wohnten und keine eigene Wohnung besitzen, in den Mietvertrag eintreten.

(4) Falls binnen 15 Tagen nach Überreichung des Antrages um Zustimmung nach Absatz 1 weder der abschlägige Bescheid, noch ein Bescheid der Gemeinde nach § 10, Abs. 1, dem Hauseigentümer zugestellt wird, ist anzunehmen, daß die Zustimmung nach Absatz 1 erteilt wurde.

### § 7.

(1) Die Zustimmung der Gemeinde ist auch erforderlich, wenn der Hauseigentümer eine Wohnung seines Hauses beziehen will und diese dadurch unangemessen groß werden würde (§ 11, Abs. 2 bis 4).

(2) Die Zustimmung nach § 6, Abs. 1, ist nicht erforderlich, wenn der Hauseigentümer eine Wohnung beziehen will, hinsichtlich welcher ihm die Genehmigung zur Kündigung nach § 1, Abs. 1, des Gesetzes vom 28. März 1928, Slg. Nr. 44, über den Schutz der Mieter aus den Gründen erteilt wurde, die im § 1, Abs. 2, Z. 10 und 12, desselben Gesetzes in der Fassung des Art. I, § 2, Z. 2 und 3, des Gesetzes vom 23. Februar 1934, Slg. Nr. 32, womit die Gesetze, betreffend die Wohnungsfürsorge, verlängert und ergänzt werden, angeführt sind.

### § 8.

Die Bestimmungen des § 6, Abs. 1 und 2, beziehen sich nicht

1. auf Miet- und sonstige Verträge über Benützung von Wohnungen, die vor Verlautbarung der Kundmachung nach § 4, Abs. 3, abgeschlossen wurden,

2. auf Miet- und sonstige Verträge über Benützung von Wohnungen, auf die sich die Verordnung der Reichsprotektors in Böhmen und Mähren vom 7. Oktober 1940, V. Bl. S. 511, über die Vermietung von Wohnungen nach Juden bezieht,

3. auf Mietverträge über Wohnungen in Häusern gemeinnütziger Bauvereinigungen, die Genossenschaften nach dem Gesetze vom 9. April 1873, R. G. Bl. Nr. 70, über die Erwerbs- und Wirtschaftsgenossenschaften sind,

(3) Za pronájem bytu podle odstavce 1 se nepovažuje, vstoupí-li po zemřelém nájemníkovi v nájemní smlouvu jeho manžel (manželka) nebo příslušníci jeho rodiny (§ 2, odst. 2), kteří bydleli v době jeho smrti v jeho bytě, nemajíce bytu vlastního.

(4) Nebude-li do 15 dnů od podání žádosti za svolení podle odstavce 1 doručeno vlastníku domu rozhodnutí obce, kterým bylo svolení odepřeno, ani rozhodnutí podle § 10, odst. 1, má se za to, že svolení podle odstavce 1 bylo dáno.

### § 7.

(1) Schválení obce je též potřebí, chce-li se vlastník domu nastěhovati do bytu ve svém domě a stal-li by se byt užíváním bytem nadměrným (§ 11, odst. 2 až 4).

(2) Svolení obce podle § 6, odst. 1 není potřebí, chce-li se vlastník domu nastěhovati do bytu, u kterého mu bylo dáno svolení k výpovědi podle § 1, odst. 1 zákona ze dne 28. března 1928, č. 44 Sb., o ochraně nájemníků, z důvodů uvedených v § 1, odst. 2, č. 10 a 12 téhož zákona ve znění čl. I, § 2, č. 2 a 3 zákona ze dne 23. února 1934, č. 32 Sb., kterým se prodlužují a doplňují zákony týkající se bytové péče.

### § 8.

Ustanovení § 6, odst. 1 a 2 se nevztahují

1. na nájemní a jiné smlouvy o užívání bytů, sjednané před uveřejněním vyhlášky podle § 4, odst. 3;

2. na nájemní a jiné smlouvy o užívání bytů, jichž se týká nařízení říšského protektora v Čechách a na Moravě ze dne 7. října 1940, Věstn. str. 511, o pronajímání židovských bytů;

3. na nájemní smlouvy o bytech v domech obecně prospěšných stavebních sdružení, pokud jsou ustavena jako družstva podle zákona ze dne 9. dubna 1873, č. 70 ř. z., o výdělkových a hospodářských společenstvech;

4. auf Miet- und sonstige Verträge über Benützung von Wohnungen, die für Betriebsangestellte vom Unternehmer oder von Fonds und anderen, zu Gunsten der Betriebsangestellten geschaffenen Einrichtungen des Unternehmens errichtet wurden.

## § 9.

Die Zustimmung nach § 6, Abs. 1, kann die Gemeinde nicht verweigern, wenn der Hauseigentümer Wohnungen vermietet oder auf andere Weise in Benützung gibt

1. an Personen, die in der Gemeinde als Angestellte des Reiches, Protektorates, Landes, Bezirkes oder der Gemeinde oder als Angestellte der von diesen verwalteten Unternehmungen, Fonds, Anstalten und anderen Einrichtungen ihre Beschäftigung ausüben,

2. an Personen, die in der Gemeinde ihre Beschäftigung oder ihren Beruf ausüben, bei welchen jedoch die unter Z. 1 festgesetzten Bedingungen nicht erfüllt sind,

3. an verheiratete Kinder oder Kinder, die durch Heirat einen eigenen Haushalt zu gründen gedenken,

4. an Personen, die in der Gemeinde heimatsberechtigt sind.

## § 10.

(1) Im dringenden Bedarfsfalle kann die Gemeinde die Hauseigentümer anweisen, die im § 4, Abs. 1, Z. 2, angeführten Wohnungen an von ihr bezeichnete Personen zu vermieten, bei denen die Bedingungen des § 9, Z. 1 und 2, erfüllt sind.

(2) In den im Absatz 1 angeführten Fällen gelten die Bestimmungen des § 9, Z. 4, nicht.

(3) Die Bestimmungen des § 5, Abs. 3, beziehen sich auch auf die im Absatz 1 angeführten Fälle.

(4) Die Bestimmung des Absatzes 1 kann die Gemeinde nicht anwenden, falls es sich um eine in den §§ 7 und 8 und im § 9, Z. 1 bis 3, angeführte Wohnung handelt.

## § 11.

(1) Die Ausnahmen nach § 8, Z. 3 und 4, § 9 und § 10, Abs. 4, gelten nur dann, wenn die Wohnung nicht durch Vermietung oder Benützung unangemessen groß wird.

(2) Eine Wohnung ist nach Absatz 1 unangemessen groß, wenn die Anzahl der Wohn-

4. na nájemní a jiné smlouvy o užívání bytů, zřízených pro zaměstnance podniku buď zaměstnavatelem nebo fondy a jinými zařízeními při zaměstnavatelově podniku, určenými ve prospěch zaměstnanců podniku.

## § 9.

Svolení podle § 6, odst. 1 nemůže obec odepřítí, pronajímá-li nebo dává-li jinak v užívání vlastník domu byty

1. osobám, které vykonávají v obci své zaměstnání jako zaměstnanci říše, Protektorátu, země, okresu nebo obce nebo jako zaměstnanci podniků, fondů, ústavů a jiných zařízení těmito korporacemi spravovaných;

2. osobám, které vykonávají v obci své zaměstnání nebo povolání, avšak u nichž nejsou splněny podmínky stanovené pod č. 1;

3. ženatým (vdaným) dětem nebo dětem, které hodlají sňatkem založiti vlastní domácnost;

4. osobám, které mají v obci domovské právo.

## § 10.

(1) Vyžaduje-li toho naléhavá potřeba, může obec naříditi vlastníku domu, aby byt uvedený v § 4, odst. 1, č. 2 pronajal osobě, u níž jsou splněny podmínky § 9, č. 1 a 2 a kterou mu obec označí.

(2) V případech uvedených v odstavci 1 nepatří ustanovení § 9, č. 4.

(3) Ustanovení § 5, odst. 3 vztahuje se též na případy uvedené v odstavci 1.

(4) Ustanovení odstavce 1 nemůže obec použítí, jde-li o byty uvedené v §§ 7, 8 a § 9, č. 1 až 3.

## § 11.

(1) Výjimky podle § 8, č. 3 a 4, § 9 a § 10, odst. 4 platí pouze tenkrát, nestane-li se byt pronájmem nebo užíváním bytem nadměrným.

(2) Byt je podle odstavce 1 nadměrný, přesahuje-li počet obytných místností o více než

räume die Zahl der Mitglieder des Haushaltes des Hauseigentümers, Mieters oder sonstigen Nutznießers der Wohnung um mehr als zwei überschreitet.

(3) Als Wohnräume nach Absatz 2 werden nicht betrachtet

1. Küchen, Dienstbotenzimmer und Nebenräume, wie Vorzimmer, Badezimmer, Veranden, Speisekammern u. dgl.;

2. Räumlichkeiten, die der Hauseigentümer, Mieter oder sonstige Nutznießer der Wohnung, dessen Ehegatte oder Angehörige seiner Familie (§ 2, Abs. 2), die keine eigene Wohnung besitzen, unumgänglich zur Ausübung ihrer Beschäftigung oder ihres Berufes benötigen.

(4) Als Angehörige des Haushaltes gelten nicht Dienstpersonen des Hauseigentümers, Mieters oder sonstigen Nutznießers der Wohnung sowie Untermieter. Von unmündigen Familienmitgliedern werden stets zwei und bei ungerader Zahl das übrigbleibende eine Mitglied als eine mündige Person gezählt.

### III. Gemeinsame Bestimmungen.

#### § 12.

(1) Die auf Grund dieser Verordnung getroffenen Entscheidungen der Gemeinde, mit Ausnahme jener nach § 4, Abs. 1, müssen sämtlichen beteiligten Parteien zugestellt werden; die Entscheidung muß die Begründung und die Rechtsmittelbelehrung enthalten. Über Berufungen gegen die Entscheidungen der Gemeinde entscheidet endgültig die Bezirksbehörde oder, falls es sich um eine Gemeinde mit eigenem Statut handelt, die Landesbehörde. Die Berufung muß bei der Gemeinde binnen 8 Tagen nach Zustellung der Entscheidung eingebracht werden; die Frist ist eingehalten, wenn die Berufung innerhalb der Berufungsfrist der Post zur Beförderung an die Gemeinde übergeben wurde. Die Berufung hat aufschiebende Wirkung.

(2) Falls die Berufung sich gegen eine Entscheidung der Gemeinde nach § 5, Abs. 1, §§ 6, 7, 9, 10 und 11 richtet und die Entscheidung der Berufsbehörde dem Beschwerdeführer nicht binnen 30 Tagen nach Einbringung der Berufung zugestellt wurde, ist anzunehmen, daß der Berufung stattgegeben wurde.

(3) Bezüglich der Zustellung der Entscheidungen nach dieser Verordnung und, soweit nichts anderes bestimmt ist, auch bezüglich der in den Absätzen 1 und 2 und im § 6,

zwei počet příslušníků domácnosti vlastníka domu, nájemníka nebo jiného uživatele bytu.

(3) Za obytné místnosti podle odstavce 2 se nepovažují

1. kuchyně, místnosti pro služební osoby a vedlejší příslušenství, jako předsíně, koupelny, verandy, spíže a pod.;

2. místnosti, kterých vlastníků domu, nájemník nebo jiný uživatel bytu, jeho manžel (manželka) nebo příslušníci jeho rodiny (§ 2, odst. 2), nemající vlastní bytu, nezbytně potřebují k výkonu svého zaměstnání nebo povolání.

(4) Za příslušníky domácnosti se nepovažují služební osoby vlastníka domu, nájemníka nebo jiného uživatele bytu a podnájemníci. Nedospělí příslušníci rodiny počítají se vždy dva a při lichém počtu také zbyvající člen za dospělou osobu.

### III. Společná ustanovení.

#### § 12.

(1) Rozhodnutí obce podle tohoto nařízení — vyjímajíc rozhodnutí podle § 4, odst. 1 — musí býti doručeno všem zúčastněným stranám; rozhodnutí musí obsahovati odůvodnění a poučení o opravném prostředku. O odvoláních z rozhodnutí obce rozhoduje s konečnou platností okresní úřad nebo, jde-li o obec se zvláštním statutem, zemský úřad. Odvolání musí býti podáno u obce do 8 dnů od doručení rozhodnutí; lhůta je zachována, bylo-li odvolání v odvolací lhůtě podáno na poštu k dopravě obci. Odvolání má odkladný účinek.

(2) Směřuje-li odvolání proti rozhodnutí obce podle § 5, odst. 1, §§ 6, 7, 9, 10 a 11 a nebylo-li rozhodnutí odvolacího úřadu doručeno stěžovatelům do 30 dnů od podání odvolání, má se za to, že odvolání bylo vyhověno.

(3) O doručování rozhodnutí podle tohoto nařízení, a pokud není jinak stanoveno, též o lhůtách, stanovených v odstavcích 1 a 2 a v § 6, odst. 4 nebo ve vyhláškách podle § 4,

Abs. 4, oder in den Kundmachungen nach § 4, Abs. 3, festgesetzten Fristen gelten sinngemäß die Bestimmungen der Regierungsverordnung vom 13. Jänner 1928, Slg. Nr. 8, über das Verfahren in den zum Wirkungskreise der politischen Behörden gehörenden Angelegenheiten (Verwaltungsverfahren).

(4) Rechtskräftige Entscheidungen der Gemeinden nach dieser Verordnung sind im Wege der gerichtlichen Exekution vollstreckbar.

### § 13.

(1) Übertretungen dieser Verordnung sowie der auf Grund derselben erlassenen Kundmachungen (§ 4, Abs. 3) werden von der Bezirksbehörde mit einer Geldbuße bis zu 50.000 K oder mit Arrest bis zu 6 Monaten geahndet; für den Fall der Uneinbringlichkeit der Geldbuße ist gleichzeitig eine Ersatz-Arreststrafe nach Maßgabe des Verschuldens im Rahmen des Freiheitsstrafensatzes zu verhängen. Diese Strafen können auch gleichzeitig verhängt werden; in diesem Falle darf jedoch die Freiheitsstrafe samt der Ersatzstrafe für die uneinbringliche Geldbuße nicht mehr als 6 Monate betragen.

(2) Übertretungen nach § 5, Abs. 3, werden gemäß dem vierten Teile der Regierungsverordnung vom 10. Mai 1939, Slg. Nr. 121, betreffend die Errichtung der Obersten Preisbehörde, in der Fassung der Regierungsverordnung vom 8. Mai 1940, Slg. Nr. 189, bestraft.

### § 14.

Wo in der Verordnung vom Hauseigentümer die Rede ist, ist darunter, soweit sich aus der Natur der Sache nichts anderes ergibt (§ 7 und § 9, Z. 3), auch sein gesetzlicher oder vertragsmäßiger Vertreter sowie der dauernde oder zeitweilige Nutznießer oder Fruchtnießer des Hauses zu verstehen.

### § 15.

Die Verordnung findet keine Anwendung:

1. auf Häuser des Reiches, des Protektorates, der Länder, Bezirke und Gemeinden oder der von diesen verwalteten Unternehmungen, Fonds, Anstalten und anderen Einrichtungen sowie auf Häuser, die im Eigentum oder in der Verwaltung der Eisenbahnen oder Eisenbahnfonds stehen;

2. auf Wohnungen und Räume, welche die unter Z. 1 angeführten Korporationen für Amtszwecke mieten;

odst. 3, platí přiměřeně předpisy vládního nařízení ze dne 13. ledna 1928, č. 8 Sb., o řízení ve věcech náležejících do působnosti politických úřadů (správní řízení).

(4) Pravoplatná rozhodnutí obcí podle tohoto nařízení jsou vykonatelná soudní exekucí.

### § 13.

(1) Přestupky tohoto nařízení, jakož i vyhlášek podle něho vydaných (§ 4, odst. 3), trestají okresní úřady pokutou do 50.000 K nebo vězením do 6 měsíců; pro případ nedobytnosti pokuty uloží se současně náhradní trest vězení podle míry zavinění v mezích sazby trestu na svobodě. Tyto tresty mohou býti uloženy též současně; v tomto případě nesmí však trest na svobodě spolu s náhradním trestem za nedobytnou pokutu činiti více než 6 měsíců.

(2) Přestupky podle § 5, odst. 3 trestají se podle čtvrté části vládního nařízení ze dne 10. května 1939, č. 121 Sb., o zřízení nejvyššího úřadu cenového, ve znění vládního nařízení ze dne 8. května 1940, č. 189 Sb.

### § 14.

Kde se v nařízení mluví o vlastníku domu, rozumí se jím, pokud z povahy věci nevyplývá něco jiného (§ 7 a § 9, č. 3), též jeho zákonný nebo smluvní zástupce, jakož i trvalý nebo dočasný uživatel nebo poživatel domu.

### § 15.

Nařízení se nevztahuje

1. na domy Říše, Protektorátu, zemí, okresů a obcí nebo podniků, fondů, ústavů a jiných zařízení těmito korporacemi spravovaných, jakož i na domy, které jsou ve vlastnictví nebo správě železnic nebo železničních fondů;

2. na byty a místnosti, které najímají korporace uvedené pod č. 1 pro úřední účely;

3. auf Häuser, für welche die Bezugsbewilligung nach dem Wirksamkeitsbeginne dieser Verordnung erteilt wird;

4. auf Häuser, die ein fremder Staat für Zwecke seines Konsularamtes oder für die Unterbringung der Angestellten dieses Amtes benützt;

5. auf Räume, die dem Betriebe gewerbmäßiger Fremdenbeherbergung dienen;

6. auf Hauswart-Wohnungen sowie auf bei einem Unternehmen zur Unterbringung von Angestellten des Unternehmens errichtete und bestimmte Wohnungen.

#### IV. Schlußbestimmungen.

##### § 16.

(1) Die Verordnung gilt nur für Gemeinden, die nach der Volkszählung mehr als 5000 Einwohner zählen oder Sitz der Bezirksbehörde sind.

(2) Auf die im Absatz 1 angeführten Gemeinden bezieht sich die Bestimmung des § 9 der Verfügung des Ständigen Ausschusses vom 16. November 1938, Slg. Nr. 288, über außerordentliche Maßnahmen der Wohnungsfürsorge nicht. Gelten jedoch in der Gemeinde die Bestimmungen der §§ 1 bis 6 dieser Verfügung, so erlischt deren Wirksamkeit mit dem Tage der Verlautbarung der Kundmachung nach § 4, Abs. 3.

##### § 17.

Diese Verordnung tritt mit dem Tage der Kundmachung in Wirksamkeit und am 31. Dezember 1941 außer Kraft; sie wird von den Ministern für soziale und Gesundheitsverwaltung und des Innern im Einvernehmen mit den beteiligten Ministern durchgeführt.

Dr. Hácha m. p.

Ing. Eliáš m. p.

Dr. Krejčí m. p.

Ježek m. p.

Dr. Kalfus m. p.

Dr. Kapras m. p.

Dr. Kratochvíl m. p.

Čipera m. p.

Bubna m. p.

Dr. Klumpar m. p.

3. na domy, pro které bude dáno obývací povolení po účinnosti tohoto nařízení;

4. na domy, kterých používá cizí stát pro účely svého konsulárního úřadu nebo pro ubytování zaměstnanců tohoto úřadu;

5. na místnosti určené ku provozu živnostenského oprávnění ku přechovávání cizinců;

6. na domovnícké byty, jakož i na byty zřízené při podniku a určené pro ubytování jeho zaměstnanců.

#### IV. Závěrečná ustanovení.

##### § 16.

(1) Nařízení platí pouze v obcích, které mají podle sčítání lidu více než 5000 obyvatelů nebo jsou sídlem okresního úřadu.

(2) Na obce uvedené v odstavci 1 nevztahuje se ustanovení § 9 opatření Stálého výboru ze dne 16. listopadu 1938, č. 288 Sb., o mimořádných opatřeních bytové péče. Platí-li však v obci ustanovení §§ 1 až 6 téhož opatření, zanikne jejich účinnost dnem uveřejnění vyhlášky podle § 4, odst. 3.

##### § 17.

Toto nařízení nabývá účinnosti dnem vyhlášení a pozbuje jí dnem 31. prosince 1941; provedou je ministři sociální a zdravotní správy a vnitra v dohodě se zúčastněnými ministry.

Dr. Hácha v. r.

Ing. Eliáš v. r.

Dr. Krejčí v. r.

Ježek v. r.

Dr. Kalfus v. r.

Dr. Kapras v. r.

Dr. Kratochvíl v. r.

Čipera v. r.

Bubna v. r.

Dr. Klumpar v. r.